



2

「まるで日本の文箱みたいにシンプル。すべての物がきれいに四角く収まっている」(川上)

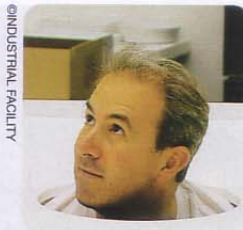
"Simple as a traditional Japanese dispatch box; everything neatly gathered in a square". (Kawakami)

- 1.手のひらに収まる1.8インチ。これはUSBケーブル内蔵の60GB。
- 2.メディア・ラベル印刷機能も内蔵されたDVDプレーヤー&ライター。ともにオープン価格/ラシー・ジャパン ☎03-5786-1007

1.The compact 1.8 inch even fits inside of a palm. This is a 60GB hard drive with built-in USB cable.
2.DVD reader/writer includes an etching print function for media labels.



1



INDUSTRIAL FACILITY

Designer
サム・ヘクト
Sam Hecht

●1967年ロンドン生まれ。ロイヤル・カレッジ・オブ・アート卒。IDEOヨーロッパのチーフを務めた後、2002年にパートナーのキム・コリンとともにロンドンにインダストリアル・ファシリティを設立。無駄を削ぎ落とした作風で、時計、照明、家電、家具など数多くのプロダクトを「無印良品」「レクソン」などのブランドから発表している。

Born in London in 1969. Graduated from the Royal College of Art. After working as head of design at IDEO Europe, founded "Industrial Facility," with partner Kim Colin, in London in 2002. With their pared down style they have designed numerous products such as watches, lighting, household appliances, and furniture for "Muji," "Lexon," etc.
www.industrialfacility.co.uk

AWARDS 18: Simplest PC peripherals

Beautiful, simple box of tricks

This square box looks just like a make-up compact. Actually, it is the world's smallest and most beautiful hard disc drive. Designed by Sam Hecht and released by the French company LaCie, the product is available in three types. The palm-sized mini model is a 60GB hard drive. There is also a larger-sized 250GB model, and the largest is a DVD reader/writer. Removal of excess and only the retention of the necessary, this is Hecht's design philosophy.

Hecht explains, "the integration of the advanced technology into such a compact product was very difficult and it took us two years to achieve it." The material of the case is a high quality, reflective plastic of a subtly toned brown color that has not previously been used in this kind of product.

Also the brand name is not applied as a logo, rather the box is simply named in a plain font. It doesn't seem like a high-tech product at all. An innovative feature is the built-in USB connection cable. Open the bottom of the box and the connector is revealed. Pulling the connector and connecting to a computer is easy and pleasurable.

When the box is connected, it becomes warm as if it was alive and despite its geometric form, it still possesses a delicate softness. This beautiful product deserves our acclaim.

一見、メイクアップ製品のような四角い箱。実はこれ、「世界でいちばん美しいハード・ディスク・ドライブ」なのだ。サム・ヘクトのデザインで、フランスの「ラシー」から発表されたもの。製品は3タイプ。手にすっぽり収まるミニサイズのは60GBの容量、ひと回り大きい250GBのものもある。さらにひと回り大きくて平たいのが、DVDプレーヤー&ライターだ。

「無駄なものは排除し、必要なものだけを残す」という手法は、これまでも一貫してヘクトのデザインの基本になってきた。とはいえ、今回はハイテク製品ということで、このコンパクトな形にテクノロジーを凝縮させる作業はことのほか難航したという。2年の歳月が費やされている。なかでもこの製品の特筆すべき点は、接続用USBケーブルが内蔵

されていることだろう。箱の下の部分をパカッと開けるとUSBコネクタ1部が、それをチョイッと引っ張ってコンピュータに接続する仕組みは、なんとも心地いい。

また、通常のコンピュータ製品らしからぬルックスというのも、ほかの製品と一線を画す点。素材は光沢のある高品質のプラスチックだが、この微妙なトーンのブラウンは、この手の製品では前例がない。ブランド名も通常のロゴではなく、シンプルなフォントで入れただけなので、いわゆるハイテク製品っぽい感じがまったくない。



さらに「箱」は本体に接続されると、命を宿したかのように、ほんのりと温かさを帯びてくる。シンプルなフォルムにして、微妙な柔らかさまでも体現させたあたり、ヘクトの技に拍手を送りたい。

無駄がまったくない、シンプルなHDD